



Gipuzkoako Foru Aldundia
Diputación Foral de Gipuzkoa



Arabako Foru Aldundia
Diputación Foral de Álava

AIZKORRI-ARATZ PARQUE NATURALA

2020KO INBERTSIOAK

PARQUE NATURAL AIZKORRI-ARATZ

INVERSIONES 2020

1. SARRERA.

Dokumentu honetan Aizkorri-Aratz Parke Naturalean 2020. urtean zehar egin diren lanak aurkezten dira. Aizkorri-Aratz parkean hainbat eragilek parte hartzen dute eta honenbestez, Gipuzkoako Foru Aldundiak, Arabako, Gipuzkoako eta Arabako Partzuergo Nagusiak, Arabako Foru Aldundiak, eta Udarriak egin dituzten lanak agertzen dira.

COVIT-19 pandemiak nabarmen eragin du 2020 urtean egindako inbertsioan.

1. INTRODUCCIÓN.

En este documento se presenta las inversiones que se han realizado durante el año 2020 en el Parque Natural Aizkorri-Aratz. En el Parque Aizkorri-Aratz participan varios agentes, y por ello, se muestran las inversiones realizadas por la Diputación Foral de Gipuzkoa, la Parzonería General de Gipuzkoa y Álava, Diputación Foral de Álava y las Entidades locales.

La pandemia COVIT-19 ha influido de forma notable en las inversiones realizadas en 2020.

2. EGINDAKO JARDUERAK.

2.1. Basoak.

Gipuzkoako Foru Aldundia

2. ACTIVIDADES REALIZADAS.

2.1 Bosques.

Diputación Foral de Gipuzkoa

ARETXABALETA	KURUTZEBERRI - 2.013.1	Sasi garbiketa, bakanketa eta behe inausketa hainbat unadetan (HIRUAIZPE-URTAO...) Desbroce, clareo y poda baja en varios rodales (HIRUAIZPE-URTAO....)	16.400
LA PARZONERÍA GENERAL DE GIPUZKOA Y ALAVA	PARZONERÍA GENERAL DE GIPUZKOA Y ALAVA 3.070.2	Harri-lubeta bat eraikitzea LETAINDI eta TXURRO artean Construcción de escollera entre LETAINDI y TXURRO	2500
ZERAIN	OAMENDI 2.026.1	Udako sasi-garbiketa hainbat unadetan Desbroces de verano en varios rodales	19.250
OÑATI	ARTIA 2.059.3	1m diametroko hodi bat libratzea, ARENDUI eta BELLOZA artean. Desatasco de caño de 1 metro de diámetro entre ARENDUI y BELLOZA	1.250
LEINTZ GATZAGA	GATZAGAKOMENDIA 2.068.1	DOMINAGA .- Behe-inausketa eta gida bikoitzak kentzea DOMINAGA .- Poda baja y eliminación de dobles guías	2.025
		Udako sasi-garbiketak Desbroces de verano	3.300
GUZTIRA / TOTAL			44.725,00€

Arabako Foru Aldundiak mendi publikoetan egindako inbertsioak

Inversiones realizadas por la Diputación Foral de Alava en montes públicos.

LA LEZE		Baso itxitura kentzea/Retirada de cierre forestal	495,00
GUZTIRA / TOTAL			495,00
ASPARRENA	306	Harrapalekua konpontzea / Arreglo manga	11.060,00
	311	Proyecto ordenación (2ª fase) /	6.005,88
		Itxitura konpontzea / Reparación cierre	2.450,00
		Itxitura kentzea / Retirada cierre	1.706,81
		Aska / Abrevadero	2.831,50
	632	Baso pista konpontzea / Reparación de pista forestal	1.290,30
305	Aska / Abrevadero	2.516,50	
GUZTIRA / TOTAL			27.860,99
GUZTIRA / TOTAL			28.355,99€

Udalerrriak

Entidades locales

UDALERRIA E. LOCAL	H O MENDIA MONTE DE U.P.	KONTZEPTUA CONCEPTO	INBERTSIOA INVERSIÓN
Asparrena		Arreglo y retirada de cierres	4.235,00
		Revisión del Plan de ordenación MUP 311, segunda fase	8.074,57
Oñati	H.O.M Artaso	Artia 2.059-3 zk.Pista konponketa. MUP 2.059-3 Artia. Arreglo de pista.	18.000,00
	H.O.M Iturrigorri	Basoaren egoera ekologikoa hobetzeko lanak/Trabajos de mejora ecológico del bosque.	6.000,00
GUZTIRA / TOTAL			36.309,57€

	GUZTIRA / TOTAL
Gipuzkoak egindako inbertsioa.	68.725,00
Arabak egindako inbertsioa.	40.655,56
Basoetako inbertsioa guztira / Total inversiones en bosques:	109.390,56€



Gipuzkoako Foru Aldundia
Diputación Foral de Gipuzkoa



▶ Arabako Foru Aldundia
Diputación Foral de Álava
▶

2.2. Larreak.

2.2. Pastos.

Gipuzkoako Foru Aldundia

Diputación Foral de Gipuzkoa

HERRIA MUNICIPIO	MENDIA MONTE	KONTZEPTUA CONCEPTO	INBERTSIOA INVERSIÓN
ESKORIATZA	Alabita, Degurixan	Xehaketa mekanikoa/Desbroce mecánico	4.004,00
GUZTIRA / TOTAL			4.004,00
OÑATI	Araotz-Txirikillaleku	Garro xehaketa arinak traktorez/ Desbroce ligero de helecho	9.972,60
	Aloña	Robotarekin xehaketa/Desbroces con robot	30.195,00
		Larramu. Ur aska konpontzea/Larramu. Arreglar abrevadero.	726,00
		Lizartza. Mangada konpontzea/Arreglo de mangada	3.139,95
		Aldatz. Iturria konpontzea/Arreglo de fuente.	484,00
		Mall. Mangada konpontzea/Arreglo de mangada.	242,00
GUZTIRA / TOTAL			44.795,55
ZERAIN	Oamendi	Langen erosketa/Compra de langas	1.041,96
		Garro moztea/ Desbroce de helecho	1.138,50
GUZTIRA / TOTAL			2.180,46
LEINTZ GATZAGA	Gatzagako mendia	Itxitura kentzea/Retirada de cierre	6.852,23
GUZTIRA / TOTAL			6.852,23
G eta A. Patzuergo Orokorra / Parzonería General de G. y A.	Patzuergoa/Parzonería	Guardetxeko obrak/Obras en Guardetxe	3.038,31
		Itxitura berria/Cierre nuevo	9.232,30
		Xehaketa lanak / Trabajos de desbroce.	22.715,00
		Materialak/Materialea	769,62
GUZTIRA / TOTAL			35.755,23
GUZTIRA / TOTAL			93.587,47€

Arabako Foru Aldundia

Diputación Foral de Alava

Ez du jarduerarik gauzatu 2020an.

No se han ejecutado actuaciones en el año 2020.

Gipuzkoa eta Arabako Partzuergoa

Parzonería General de Alava y Gipuzkoa

Pista hobekuntza/Mejora de pistas	10.345,50€
Larre hobekuntza / Mejora de pastos	6.442,00€
Guztira / Total	16.787,50€

Udalerrriak

Entidades locales

HERRIA MUNICIPIO	MENDIA MONTE	KONTZEPTUA CONCEPTO	INBERTSIOA INVERSIÓN
OÑATI		Aldai txabolan klimatizazio kamara egokitzea/ Adecuación de cámara de cámara de climatización en la txabola Aldai.	24.000,00



Gipuzkoako Foru Aldundia
Diputación Foral de Gipuzkoa



Arabako Foru Aldundia
Diputación Foral de Álava

	Aloña	Kardoa kentzea. /Eliminar cardo	10.000,00
		Ur aska jarri / Colocación de abrevadero	20.000,00
Guztira / Total			54.000,00€

	GUZTIRA / TOTAL
Gipuzkoak egindako inbertsioa.	147.587,47
Arabak egindako inbertsioa.	16.787,50
Larreetako inbertsioa guztira / Total inversiones en pastos:	164.374,97€

2.3. Ehiza eta arrantza

2.3.1 Inbertsioak

Gipuzkoako Foru Aldundia

Ez du jarduerarik gauzatu 2020an.

Arabako Foru Aldundia

Ez du jarduerarik gauzatu 2020an.

2.3. Caza y pesca

2.3.1 Inversiones

Diputación Foral de Gipuzkoa

No se han ejecutado actuaciones en el año 2020.

Diputación Foral de Álava

No se han ejecutado actuaciones en el año 2020.

Gipuzkoa eta Arabako Partzuergoa

Parzonería General de Alava y Gipuzkoa

LANA TRABAJO	INBERTSIOA INVERSIÓN
APOTAN sabotaje bidez botatako ehiza postuak konpondu Reparación de puesto de caza dañados por sabotaje en APOTA	42.552,05€ Hobekuntza kontutik egindako inbertsioa
Ehiza postuak hobetu. Mejora de puestos de caza	10.345,50
GUZTIRA / TOTAL	52.897,55€

	GUZTIRA / TOTAL
Ehiza eta arrantza inbertsioa guztira	52.897,55€
Total inversiones en caza y pesca:	



Gipuzkoako Foru Aldundia
Diputación Foral de Gipuzkoa



Arabako Foru Aldundia
Diputación Foral de Álava

2.4. Fauna mehatxatua

2.4. Fauna amenazada

Gipuzkoako Foru Aldundia

Diputación Foral de Gipuzkoa

LANA TRABAJO	NORK QUIÉN	INBERTSIOA INVERSIÓN
Fauna mehatxatuaren jarraipena Seguimiento de la fauna amenazada.	Landaretza mehatxatuaren jarraipena Aranzadik egiten du. Faunaren jarraipena Gipuzkoako Foru Aldundiak Aldundiak berak dituen baliabideekin.	6.000,00
Flora mehatxatuaren jarraipena Seguimiento de la flora amenazada.	El seguimiento de flora lo realiza Aranzadi y de Fauna personal propio de la Diputación Foral de Gipuzkoa.	
GUZTIRA / TOTAL		6.000,00

Arabako Foru Aldundia

Diputación Foral de Álava

LANA TRABAJO	INBERTSIOA INVERSIÓN
Flora eta faunaren jarraipen ikerketak Estudios de seguimiento de Flora y Fauna - Taxus baccata populazioen azterketa / Estudio de poblaciones de Taxus baccata	6.831,78 €
GUZTIRA / TOTAL	
	6.831,78

Gipuzkoak egindako inbertsioa.	GUZTIRA / TOTAL 6.000,00
--------------------------------	------------------------------------

Arabak egindako inbertsioa.	6.831,78
Flora eta fauna mehatxatuan egindako inbertsioa guztira /	12.831,78 €
Total inversión en flora y fauna amenazada	



Gipuzkoako Foru Aldundia
Diputación Foral de Gipuzkoa



Arabako Foru Aldundia
Diputación Foral de Álava

2.5 Kultura ondarea

2.5 Patrimonio cultural

2.5.1. Ondarea berreskuratzeko lanak

2.5.1 Trabajos para recuperar el patrimonio cultural

Gipuzkoako Foru Aldundia

Diputación Foral de Gipuzkoa

Lana / Trabajo	Nork / Quién	Inbertsioa / Inversión
Zundaketa arkeologikoak Sondeos arqueológicos	San Adriango pasabidearen eta gazteluaren berreskurapena Lanak zuzentzea G. eta A. Patzuergo Orokorra/ Dirección de los trabajos Parzonería General de G. y A.	10.000,00
Arkeologia kontrola Control arqueológico		3.000,00
GUZTIRA / TOTAL		13.000,00€

Arabako Foru Aldundia

Diputación Foral de Álava

Lana / Trabajo	Non / Dónde	Oharra/Notas	Nork / Quién	Inbertsioa / Inversión
Zundaketa Arkeologikoa Sondeo Arqueológico	Ermita San Miguel	Arkeologoa: Ángel Martínez Montecelo	EJ/GV	4.779,50
Zundaketa Arkeologikoa Sondeo Arqueológico	Marutegi	Arkeologoa: José Luis Solaun Bustinza	EJ/GV	GOVA Finantziazioa
Zundaketa Arkeologikoa Sondeo Arqueológico	Allaran Surbi	Arkeologoa: Mikel Beorlegi	DFA/AFA	4.779,50 €
GUZTIRA / TOTAL				9.559,00€

Gipuzkoa eta Arabako Partzuergoa

Parzonería General de Alava y Gipuzkoa

Lana / Trabajo	Nork / Quién	Inbertsioa / Inversión
Zundaketa arkeologikoak Sondeos arqueológicos.	San Adriango pasabidearen eta gazteluaren berreskurapena Rehabilitación del paso y castillo de San Adrian.	5.500,00
GUZTIRA / TOTAL		5.500,00€

Udalerriak

Entidades locales

Udalerria E. Local	KONTZEPTUA CONCEPTO	INBERTSIOA INVERSIÓN
Asparrena	Ajuriako lantegi zaharrean fibrozementuzko plakak kentzea. Retirada de placas de fibrocemento de antigua fábrica de Ajuria	101.270,94
GUZTIRA / TOTAL		101.270,94

	GUZTIRA / TOTAL
Gipuzkoak egindako inbertsioa.	13.000,00
Arabak egindako inbertsioa.	110.829,94
Gipuzkoako eta Arabako Partzuergo Orokorrak egindako inbertsioak.	5.500,00
Kultura ondarean egindako inbertsioa guztira	129.329,94 €
Total inversiones en patrimonio cultural:	

2.6. Erabilera publikoa. Aisialdia.

2.6. Uso público. Tiempo libre.

Parketxeak.**Parketxes.****Gipuzkoako Foru Aldundia****Diputación Foral de Gipuzkoa**

Jarduera / Acción	Non / Dónde	Nork / Quién	Inbertsioa/Inversin
Parketxeen mantenua. Mantenimiento de los Parketxes.	Anduetza	Zegamako Udala + GFA Kudeatzailea GPS	34.000,00
Parketxeen mantenua. Mantenimiento de los Parketxes.	Arantzazu	Oñatiko Udala + GFA Kudeatzailea GPS	34.000,00
GUZTIRA / TOTAL			68.000,00€

Arabako Foru Aldundia**Diputación Foral de Álava**

Jarduera/Acción	Non/ Dónde	Nork/Quien	Inbertsioa /Inversión
Dibulgazio eta materiala argitaratzeko gastuak Gastos de divulgación y edición de material: - Kartelak eta inprimaketak. Cartelería e impresiones. - Hedapen-jarduerak. Actividades de extensión..	Araia	AFA / DFA	1.072,06 €
Ibilbideen liburuxka berria. Nuevo Folleto Sendas.	Araia	AFA / DFA	5.566,00 €
GUZTIRA / TOTAL			6.638,06

Azpiegiturak.**Infraestructuras****Gipuzkoako Foru Aldundia****Diputación Foral de Gipuzkoa**

ERABILERA PUBLIKOA AURREIKUSPENAK /PREVISIONES DE USO PÚBLICO		
Otzaurteko aisialekua mantendu. Mantenimiento de la zona recreativa de Otzaurte.		2.856,00 €
Kontagailua irakurtzea/ Lectura de los contadores		1.911,80
Parke sarreratan seinaleketak jartzeaz amaitu Finalización de la colocación de señalética en las entradas del Parque.		5.500,00
Otzaurteko aisialekuko jolasen berrikuspena eta berpintatzea. Revisión y repintado de los juegos de la zona recreativa de Otzaurte.		1.800,00 €
Kontagailua lekuz aldatu eta konpondu/ Cambio de ubicación y reparación de contador		1.183,75
Ibilbideak berbalizatu / Verbalización de los recorridos		2.600,00
Azpiegiturak mantendu / Mantenimiento de infraestructuras		732,50
GUZTIRA / TOTAL		16.584,05€

Arabako Foru Aldundia**Diputación Foral de Álava**

Jarduera/Acción	Non/ Dónde	Nork/Quien	Inbertsioa /Inversión
Erabilera publikoko azpiegituren diagnostikoa Diagnóstico de las infraestructuras de uso público	Parke osoan	AFA / DFA	16.849,25 €
Konponketak, mantentze eta zaintza lanak Reparaciones, mantenimiento y conservación	Parke osoan	AFA / DFA	5.000,00 €
GUZTIRA / TOTAL			21.849,25 €

Gipuzkoa eta Arabako Patzuergoa**Parzonería General de Alava y Gipuzkoa.**



Gipuzkoako Foru Aldundia
Diputación Foral de Gipuzkoa



Arabako Foru Aldundia
Diputación Foral de Álava

Urbiako fonda inguruan hobekuntza lanak. Trabajos de mejora en los alrededores de la fonda de Urbia	7.107,54€
GUZTIRA / TOTAL	7.107,54€

Udalerriak

Entidades locales

HERRIA MUNICIPIO	NON/DONDE	KONTZEPTUA CONCEPTO	INBERTSIOA INVERSIÓN
OÑATI	Araotz	Araozko nesken eskolan ostatura egokitzeko lanak . Ejren eta GFAREN dirulaguntzarekin/ Albergue en la escuela de niñas de Araoz Trabajos de adecuación. Subvencionado por el GV y DFG	157.603,62
Guztira / Total			157.603,62
ARETXABALETA	Urkulu	Urkuluko landaretzaren mantentzea. Mantenimiento vegetación en Urkulu.	5.000,00
		Urkuluko komunen mantenua. Mantenimiento de los aseos de Urkulu.	1.000,00
		Urkuluko komunen garbiketa. Limpieza de los aseos de Urkulu.	6.600,00
GUZTIRA / TOTAL			12.600,00
GUZTIRA / TOTAL			170.203,62€

	GUZTIRA / TOTAL
Gipuzkoak egindako inbertsioa.	254.787,67
Arabak egindako inbertsioa.	28.487,31
Gipuzkoako eta Arabako Partzuergo Orokorrak egindako inbertsioak.	7.107,54
Erabilera publikoan egindako inbertsioa guztira / Total inversiones en uso público:	290.382,52€

2.7. Administrazio gastuak.

2.7. Gastos de administración

Arantzu eta Anduetza parketxeetako pertsonaleko gastuen estimazioa. Estimación de gasto en personal de los parketxes de Arantzazu y Anduetza.	90.000,00
Araiako parketxekopertsonaleko inbertsioa. Inversión en personal del parketxe de Araia.	60.200,00
Gipuzkoako administrazio eta kudeaketa gastuen estimazioa. Estimación gastos de administración y gestión de Gipuzkoa.	154.346,81
Arabako administrazio eta kudeaketa gastuen estimazioa. Estimación gastos de administración y gestión de Álava.	47.900,00
Gipuzkoako eta Arabako Patzuergo Orokorreko administrazio eta kudeaketa gastuen estimazioa. Estimación gastos de administración y gestión de la Parzonería General de Gipuzkoa y Álava.	87.725,00
GUZTIRA / TOTAL	440.071,81€

	GUZTIRA / TOTAL
Gipuzkoak egindako inbertsioa.	244.346,81
Arabak egindako inbertsioa.	108.100,00
Gipuzkoako eta Arabako Partzuergo Orokorrek egindako inbertsioak.	87.725,00
Administrazio gastuetan egindako inbertsioa guztira /	440.171,81,00€
Total inversión en gastos de administración:	

Inbertsioa jarduera motaren arabera

Inversión según el tipo de actividad

	GIPUZKOA	ARABA	PATZUERGOA	GUZTIRA/TOTAL
BASOAK BOSQUES	68.725,00	40.655,56		109.380,56
LARREAK PASTOS	147.587,47	16.787,50		164.374,97
EHIZA ETA ARRANTZA CAZA Y PESCA			52.897,55	52.897,55
FAUNA ETA LANDARE POPULAZIOEN IKERKETAK ESTUDIOS DE POBLACIÓN DE FAUNA Y FLORA	6.000,00	6.831,78		12.831,78
ONDARE KULTURALA PATRIMONIO CULTURAL	13.000,00	110.829,94	5.500,00	129.329,94
ERABILERA PUBLIKOA USO PÚBLICO	254.787,67	28.487,31	7.107,54	290.382,52
ADMINISTRAZIOA ETA KUDEAKETA ADMINISTRACIÓN Y GESTIÓN	244.346,81	107.200,00	87.725,00	440.171,81
GUZTIRA / TOTAL	734.446,95	310.792,09	153230,09	1.199.369,13